

PRANTSUSE KEELE PÕHIKOOLI LÕPUEKSAM 2017
HINDAMISJUHEND

Kuulamis- ja lugemisosa vastuseid hinnates tuleb kasutada järgmisi tingmärke:
õige vastus “+”; vale vastus “-”; vastamata “9”.

I osa. KUULAMINE (max 25 punkti)

Iga õige vastus annab 1 punkti, iga vale vastus 0 punkti.

Exercise 1 (6 points)

1.	B
2.	C
3.	A
4.	C
5.	A
6.	A

Exercise 2 (7 points)

7.	C
8.	A
9.	B
10.	B
11.	C
12.	A
13.	B

Exercise 3 (7 points)

Küsimuste puhul, kus on mitu võimalikku vastusevarianti, piisab sellest, kui õpilane kirjutab neist ühe. Õiged on ka vastused, mida võtmes ei ole, kuid mis on samuti sisuliselt sobivad. Avatud vastusega ülesandes ei arvestata õigekirja- ja grammatikavigu, kui need ei muuda sõnade tähendust.

- 14. travailler ; devenir une fille au pair ; aller au bureau de jeunesse ; ne savait pas ;
- 15. non ;
- 16. deux ;
- 17. compliquées ; difficiles ; problématiques ; il avait besoin du temps ;
- 18. (tous les) après-midi ;
- 19. 160 dollars
- 20. partir en Europe ; ne pas partir très loin

Exercice 4 (5 points)

21.	Témoignage 1	E
22.	Témoignage 2	B
23.	Témoignage 3	F
24.	Témoignage 4	A
25.	Témoignage 5	C

II. osa. LUGEMINE (max 30 punkti)

Iga õige vastus annab 1 punkti, iga vale vastus 0 punkti.

Exercice 1 (6 points)

26.	27.	28.	29.	30.	31.
A	B	A	C	B	B

Exercice 2 (7 points)

32.	33.	34.	35.	36.	37.	38.
C	D	G	B	A	H	F

Exercice 3 (10 points)

39.	40.	41.	42.	43.	44.	45.	46.	47.	48.
A	B	C	A	B	C	A	B	B	A

Exercice 4 (7 points)

49.	50.	51.	52.	53.	54.	55.
C	G	F	D	B	H	A

PRANTSUSE KEEL, PÕHIKOOLI LÕPUEKSAM, KIRJALIKU OSA HINDAMISSKAALA. ÜLESANNE 1 (9 punkti)

PUNKTID	ÜLESANDE TÄITMINE	SÕNAVARA	GRAMMATIKA
3	Kõik sisupunktid on põhjalikult lahti kirjutatud. Tekst on sidus ja kergesti jälgitav.	Sõnavara on teemakohane ja vaheldusrikas, üksikud ebatäpsused või õigekirjavead.	Tekst on grammatiliselt korrektne, erinevad õpitud keelekonstruktsioonid. Üksikud pisieksimused.
2	Sisupunktid on osaliselt lahti kirjutatud. Tekst on enamasti sidus.	Sõnavara on piiratud, kuid piisav teema avamiseks. Mitmed ebatäpsused ja/või õigekirjavead.	Lihtsad keelekonstruktsioonid. Mitmed eksimused, mis ei takista arusaamist.
1	Sisupunkte on puudu või ainult ühest on põhjalikult kirjutatud. Tekst on seotetu ning arusaamine nõuab pingutust.	Sõnavara on kasin, rohked õigekirjavead raskendavad arusaamist.	Väga lihtsad keelekonstruktsioonid. Rohked eksimused raskendavad arusaamist.
0	Tekst ei vasta tööjuhendile.	Puudulik sõnavara takistab arusaamist.	Puudulikud keeleteadmised takistavad arusaamist.

PRANTSUSE KEEL, PÕHIKOOLI LÕPUEKSAM, KIRJALIKU OSA HINDAMISSKAALA. ÜLESANNE 2 (16 punkti)*

PUNKTID	ÜLESANDE TÄITMINE JA SISU	TEKSTI ÜLESEHITUS JA SIDUSUS	SÕNAVARA	GRAMMATIKA
4	Tekst on nõutud pikkusega (+/- 10%) ja kõik etteantud sisupunktid on põhjalikult lahti kirjutatud.	Teksti ülesehitus on loogiline, sobiv algus ja lõpp. Tekst on sidus ja kergesti jälgitav.	Sõnavara on teemakohane ja vaheldusrikas. Keerukama mõtte väljendamisel võib esineda üksikuid eksimusi, kirjutaja oskab kasutada ümberütlust. Üksikud õigekirjavead.	Lihtlauseid ja sagedamini esinevad liitlauseid, erinevaid õpitud keelekonstruktsioonid. Üksikud grammatikavead.
3	Tekst on nõutud pikkusega, kõikidest sisupunktidest on kirjutatud, kuid ühte on vaid mainitud.	Teksti ülesehitus on enamasti loogiline, olemas sobiv algus ja lõpp, enamasti seostatud tekstilõigud.	Sõnavara on teemakohane ja piisav ülesande täitmiseks. Keerukama mõtte väljendamisel võib esineda eksimusi. Mitmed õigekirjavead.	Lihtlauseid ja sagedamini esinevad liitlauseid, erinevad keelekonstruktsioonid. Mitmed grammatikavead.
2	Tekst on nõutud pikkusega, avatud on üks sisupunkt, ülejäänuid on mainitud. VÕI Tekst on nõutust kolmandiku võrra lühem (80 sõna või vähem).	Teksti ülesehitus on kohati ebaloogiline ja seotetu. Puudub algus või lõpp.	Sõnavara on piiratud, kuid piisav ülesande täitmiseks. Sõnakasutus on kohati vigane ja ebaõige. Arvukad õigekirjavead.	Enamasti lihtlauseid ja lihtsad keelekonstruktsioonid. Arvukad grammatikavead.
1	Tekst on nõutud pikkusega, sisupunkte on mainitud, kuid need on jäänud avamata. VÕI Tekst on nõutust poole lühem (60 sõna või vähem)	Puuduvad algus ja lõpp ning seotud tekstilõigud.	Sõnavara on kasin, rohked õigekirjavead takistavad mõttest arusaamist.	Ainult lihtlauseid ja lihtsad keelekonstruktsioonid. Rohked grammatikavead takistavad mõttest arusaamist.
0	Ülesandest ei ole aru saadud * VÕI Tekst on liiga lühike (alla 40 sõna).	Tekst on seotetu.	Puudulik sõnavara on ülesande täitmiseks ebapiisav.	Grammatikavigade rohkus muudab mõtte arusaamatuks.

* Juhul kui teemast on mööda kirjutatud, hinnatakse ainult **teksti ülesehitust** ja **grammatikat**. Ülesande täitmist ja sõnavara hinnatakse 0 punktiga.

EXAMEN DE FRANÇAIS, NIVEAU FIN COLLÈGE. GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE. EXERCICE 1 (9 POINTS)

POINTS	RESPECT DE LA CONSIGNE	LEXIQUE	GRAMMAIRE
3	Tous les éléments exposés dans la consigne sont suffisamment traités. Le texte est cohérent et facile à suivre.	Lexique approprié et variable. Quelques fautes lexicales ou d'orthographe minimales.	Texte grammaticalement correct. Différentes structures grammaticales. Quelques fautes minimales.
2	Les éléments exposés dans la consigne sont partiellement traités. Le texte est cohérent dans la majorité des cas.	Lexique limité mais suffisant pour traiter le thème. Plusieurs erreurs lexicales et d'orthographe.	Structures grammaticales simples. Plusieurs erreurs qui n'empêchent pas la compréhension.
1	Il manque des éléments exposés dans la consigne ou l'on n'en a traité qu'un. Le texte manque de cohérence. La compréhension est possible après plusieurs relectures.	Lexique pauvre, de nombreuses erreurs d'orthographe empêchent la compréhension.	Structures grammaticales très simples. De nombreuses erreurs empêchent la compréhension.
0	Le texte ne correspond pas à la consigne.	Le manque de lexique empêche la compréhension.	Manque de structures grammaticales empêche la compréhension.

EXAMEN DE FRANÇAIS, NIVEAU FIN COLLÈGE. GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE. EXERCICE 2, (16 POINTS)*

POINTS	RESPECT DE LA CONSIGNE ET LE CONTENU	STRUCTURE ET COHERENCE DU TEXTE	LEXIQUE	GRAMMAIRE
4	Le texte correspond à la longueur indiquée (+/- 10%). Tous les éléments exposés dans la consigne sont suffisamment traités.	Structure du texte logique. Introduction et conclusion appropriées. Texte cohérent et facile à suivre.	Lexique approprié et variable. Quelques fautes peuvent se produire quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe, utilisation des paraphrases. Quelques fautes d'orthographe.	Phrases simples et phrases complexes les plus courantes, différentes constructions grammaticales. Quelques fautes de grammaire.
3	Le texte correspond à la longueur indiquée. Tous les éléments exposés dans la consigne sont traités mais un n'est qu'abordé.	Structure du texte logique dans la majorité des cas. Introduction et conclusion appropriées. Texte cohérent dans la majorité des cas.	Lexique approprié et suffisant pour traiter le thème. Des fautes peuvent se produire quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe. Plusieurs fautes d'orthographe.	Phrases simples et phrases complexes les plus courantes, différentes constructions grammaticales. Plusieurs fautes de grammaire.
2	Le texte correspond à la longueur indiquée. Seulement un élément exposé dans la consigne est traité, les autres ne sont qu'abordés OU le texte comporte entre 60 et 80 mots.	La structure du texte manque de logique, texte manque de cohérence. Manque d'introduction ou de conclusion.	Lexique limité mais suffisant pour traiter le thème. Utilisation du lexique parfois non-appropriée et incorrecte. Nombreuses fautes d'orthographe.	Surtout phrases simples et constructions grammaticales simples. Nombreuses fautes de grammaire.
1	Le texte correspond à la longueur indiquée. Les éléments exposés dans la consigne sont uniquement abordés OU le texte comporte entre 40 et 60 mots.	Manque d'introduction, de conclusion et de paragraphes cohérents.	Lexique pauvre, de nombreuses erreurs d'orthographe empêchent la compréhension.	Uniquement des phrases simples et des constructions grammaticales simples. De nombreuses erreurs empêchent la compréhension.
0	Le candidat n'a pas compris la consigne OU le texte comporte moins de 40 mots.	Texte incompréhensible.	Le manque de lexique empêche l'exécution de la tâche.	De nombreuses erreurs grammaticales rendent le texte incompréhensible.

* Si le texte est hors-sujet, le candidat sera évalué uniquement pour les critères **STRUCTURE ET COHÉRENCE DU TEXTE** et **GRAMMAIRE**. La note de zéro (0) sera attribuée aux critères **RESPECT DE LA CONSIGNE ET LE CONTENU** et **VOCABULAIRE**.

PRANTSUSE KEEL, PÕHIKOOLI LÕPUEKSAM
SUULISE OSA HINDAMISSKAALA, ÜLESANNE 1 + ÜLESANNE 2 (20 punkti)

PUNKTID	ÜLESANDE TÄITMINE	SUHTLUS	SÕNAVARA	GRAMMATIKA	HÄÄLDUS JA KÕNESORAVUS
4	Õpilane tuleb ise kõigi ülesannetega edukalt toime.	Õpilane suhtleb tulemuslikult: oskab alustada, arendada ja lõpetada vestlust, väljendada oma arvamust ja tundeid, küsida vajadusel selgitusi või täpsustusi.	Sõnavara on teemakohane ja üsna täpne, väljendus vaba ning asjakohane. Keerukama mõtte väljendamisel võib esineda eksimusi.	Õpilane kasutab erinevaid õpitud keelekonstruktsioone. Kõne grammatiliselt korrektne, esineb üksikuid pisieksimusi.	Hääldus on selge ja arusaadav. Kõne on ladus ja sorav, vaatamata mõningatele loomulikele kõhklus- ja mõttepausidele.
3	Õpilane tuleb ülesannetega toime, vajab kohati intervjuuerija suunamist.	Õpilane suhtleb tulemuslikult, kõnes esineb takerdusi ja kaudset väljendust. Õpilane oskab vajadusel küsida selgitusi või täpsustusi.	Sõnavara on teemakohane ja piisav, kuigi võib esineda kordamist või sõnastusraskusi.	Õpilane kasutab põhilisi õpitud keelekonstruktsioone. Kõne grammatiliselt üsna korrektne, üksikud eksimused ei takista arusaamist.	Hääldus on selge ja arusaadav. Kõne on ladus, kuigi esinevad üksikud pikemad pausid sõnade ja grammatiliste vormide otsimiseks või parandamiseks.
2	Õpilane tuleb ülesannetega üldiselt toime, kuid vajab sageli intervjuuerija abi.	Õpilane suudab püsida vestluses. Oskab lihtsate sõnadega paluda kordamist, kui pole mõistnud.	Sõnavara on piiratud ja koosneb päheõpitud fraasidest, sundides õpilast öeldut lihtsustama ja sõnu otsima, sõnakasutus võib olla ebasobiv.	Õpilane kasutab lihtsaid keelekonstruktsioone, kuid eksib sageli grammatika põhivaras. Eksimused ei takista enamasti arusaamist.	Hääldus on üldjuhul piisavalt selge, et öeldut mõista, kuid aeg-ajalt peab paluma arusaamatuid kohti korrata. Esinevad sagedased pikemad pausid sõnade ja grammatiliste vormide otsimiseks.
1	Õpilane tuleb ülesannetega toime vaid intervjuuerija abiga.	Õpilasel on raskusi vestluses püsimisega puudlike väljendusvahendite tõttu.	Sõnavara on kasin, õpilane kasutab vaid väga lihtsaid päheõpitud sõnu ja fraase. Eksimused raskendavad arusaamist.	Õpilane kasutab väga lihtsaid keelekonstruktsioone, kuid ka nendes tuleb ette eksimusi. Eksimused raskendavad kohati arusaamist.	Öeldust arusaamine nõuab vigase häälduse tõttu pingutust. Kõnes on palju pikki pause.
0	Õpilane ei tule ülesannetega toime.	Õpilane ei ole võimeline vestluses osalema, ei saa vestluskaaslasest aru.	Ülinapp sõnavara muudab suhtlemise võimatuks.	Puudulikud grammatikateadmised ja/või rohked eksimused takistavad arusaamist.	Hääldus on arusaamatu.

EXAMEN DE FRANÇAIS, NIVEAU FIN COLLÈGE
GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ORAL, EXERCICE 1 + EXERCICE 2 (20 POINTS)

POINTS	ACCOMPLISSEMENT DE LA TÂCHE	INTERACTION	LEXIQUE	GRAMMAIRE	PRONONCIATION ET FLUIDITÉ
4	Le candidat accomplit les tâches avec succès.	Le candidat communique avec efficacité : sait entamer, développer et conclure une conversation, exprimer son opinion et ses émotions, demander, si nécessaire, des explications ou des précisions.	Lexique et expressions appropriés et assez précis, Des erreurs peuvent se produire quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	Le candidat emploie différentes constructions grammaticales acquises. Discours grammaticalement correct, des erreurs minimales peuvent se produire.	Prononciation claire et intelligible. Débit fluide, malgré quelques pauses naturelles d'hésitation et de réflexion.
3	Le candidat accomplit les tâches, a de temps en temps besoin de guidage de la part de l'examineur.	Le candidat communique avec efficacité, il y a des impasses et des paraphrases dans le débit. Sait demander des explications ou des précisions.	Lexique approprié et suffisant, répétitions et difficultés de formulation peuvent se produire.	Le candidat emploie la majorité des constructions grammaticales acquises. Discours grammaticalement assez correct, quelques erreurs qui n'empêchent pas la compréhension.	Prononciation claire et intelligible. Débit fluide, quelques pauses plus longues pour chercher des mots et des formes grammaticales ou pour corriger des fautes.
2	Le candidat accomplit en général les tâches, a souvent besoin d'aide de la part de l'examineur.	Le candidat suit la conversation. Sait, à l'aide de mots simples, demander la répétition s'il n'a pas compris.	Lexique limité, se compose de phrases apprises par cœur. L'emploi de mots est parfois erroné.	Le candidat emploie des constructions grammaticales simples, commet des erreurs dans la grammaire de base. Les erreurs n'empêchent pas la compréhension dans la plupart de cas.	Prononciation assez claire pour comprendre dans la majorité des cas. Parfois il faut demander de répéter ce qui reste incompréhensible. Plusieurs pauses plus longues pour chercher des mots et des formes grammaticales.
1	Le candidat accomplit les tâches uniquement avec l'aide de l'examineur.	Le candidat a du mal à rester dans la conversation à cause des moyens d'expression manquants.	Lexique pauvre, le candidat emploie uniquement des mots et des phrases très simples appris par cœur. Des erreurs empêchent la compréhension.	Le candidat emploie des constructions grammaticales très simples mais commet des erreurs en les utilisant. Les erreurs empêchent souvent la compréhension.	La compréhension du discours demande de l'effort à cause de la mauvaise prononciation. Nombreuses pauses longues dans le débit.
0	Le candidat n'accomplit pas les tâches.	Le candidat n'est pas capable de participer à la conversation, ne comprend pas l'interlocuteur.	Lexique très pauvre rend l'interaction impossible.	Manque de connaissances grammaticales et/ou de nombreuses erreurs empêchent la compréhension.	La prononciation est inintelligible.